



News - Abo+ 2011/12



Hallo!

Hier bin ich: **dein neues Abo+.**

Ich freue mich, dich auch heuer durch das Jahr zu begleiten und dir die kostenlose Fahrt mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln in ganz Südtirol zu ermöglichen.

Neu: ich bin jetzt als ein **elektronischer Fahrausweis** ausgestattet, so wie ab dem kommenden Jahr alle Abonnements im öffentlichen Nahverkehr. Derzeit werden die Busse und die Zugbahnhöfe mit neuen Entwertungsgeräten für das **„contactless“-System** ausgestattet. Damit wird das Ein- und Aussteigen („check in“ – „check out“) in Zukunft automatisch registriert. Es genügt, das Abo+ Kärtchen in die Nähe des Entwertungsgerätes zu halten, wie bei einem Skipass.

Mit Beginn des Jahres 2012 gilt auch für dich: Beim Einsteigen in den Bus oder vor dem Einsteigen in den Zug bitte **jedes Mal den „check in“ tätigen!** Damit ist die Fahrt registriert und im Falle einer Kontrolle gültig. Beim Aussteigen ist für dich als Abo+-Besitzer kein „check out“ erforderlich.

Das Ziel des neuen Systems: Genaue Zahlen über die Fahrgäste auf allen Bussen und Zügen sind wichtige Anhaltspunkte, um den öffentlichen Nahverkehr in Zukunft weiter zu verbessern.

Neues System testen und gewinnen!

Gemeinsam mit dir und allen anderen Schülerinnen und Schülern möchten wir diese neue Technologie jetzt schon testen und du kannst dabei einen tollen Preis gewinnen.

Und so geht's: Mach den **„check in“** bei jeder Fahrt mit Bussen, die mit den neuen contactless-Geräten und entsprechendem Hinweis ausgestattet sind. Mehrmals wirst du in den kommenden Monaten auch aufgefordert werden, beim Aussteigen den **„check out“** zu testen.

Also dann ... „check in“ und gute Fahrt!

Dein Abo+



Ciao!

Sono qui: **il tuo nuovo abo+.**

Non vedo l'ora di accompagnarti ancora, per tutto l'anno, e di darti la possibilità di viaggiare gratuitamente in tutto l'Alto Adige con i mezzi di trasporto pubblico.

Nuovo: per la prima volta sono diventato un **titolo di viaggio elettronico**, così come sarà per tutti gli abbonamenti del trasporto pubblico locale a partire dal prossimo anno.

Attualmente gli autobus e le stazioni ferroviarie vengono attrezzate con i nuovi obliteratori per il **sistema contactless**. In questo modo in futuro la salita e la discesa („check in“ – „check out“) verranno registrate automaticamente.

È sufficiente avvicinare ogni volta la tessera abo+ alle obliteratrici, come uno skipass.

A partire dal 2012 vale anche per te:

Quando sali in autobus o prima di salire in treno **fai ogni volta il „check in“!** In questo modo la corsa viene registrata ed in caso di controllo risulta valida. Quando scendi non è necessario, come titolare dell'abo+, fare il „check out“.

L'obiettivo del nuovo sistema: cifre precise sui viaggiatori a bordo di tutti gli autobus e dei treni sono importanti indicazioni, per continuare a migliorare in futuro il trasporto pubblico locale.

Testare il nuovo sistema e vincere!

Insieme a te ed a tutte le altre alunne/alunni e studenti vogliamo testare già adesso questa nuova tecnologia, e tu hai la possibilità di vincere un premio interessante.

Ecco come funziona: Fai d'ora in poi sempre il **„check in“** a bordo degli autobus già attrezzati con i nuovi obliteratori contactless e dove troverai un opportuno avviso. Più volte nei prossimi mesi ti sarà chiesto di fare il **„check out“** prima di scendere, sempre per questo test.

E allora ... „check in“ e buon viaggio!

Il tuo abo+



Bozen, Bolzano 25.08.2011

